

Courrier de Berne

N° 5 mercredi 21 juin 2017
95^e année

Périodique francophone
Paraît 10 fois par année

E D I T O

TEMPI PASSATI

Dans le canton de Berne, 76 bureaux de poste se voient menacer de fermeture. Et il ne s'agit pas seulement d'offices situés dans des petits villages éloignés. La nouveauté, c'est que les villes sont aussi concernées par la restructuration du géant jaune. Ainsi, à Berne, les offices de Holligen, de Kirchenfeld, de la Matte, de Weltpostverein et de Spitalacker sont en sursis.

A l'heure de la robotisation annoncée des emplois et des gens, la Poste ne fait pas exception par rapport à d'autres entreprises et est contrainte de s'adapter aux nouvelles habitudes de ses clients. Car c'est un fait: les Suisses effectuent de plus en plus leurs opérations postales en ligne. Autre certitude: Internet entraîne la disparition de nombreux métiers.

Dans mon quartier, une pétition a circulé pour empêcher la fermeture du bureau de Poste de la Matte. Mais elle ne disait pas comment ramener des clients dans les offices de poste désertés. Peut-on vraiment s'opposer à la digitalisation du monde? La seule chose réaliste que l'on peut souhaiter, c'est que les places de travail biffées soient recréés dans le domaine du web.

En compensation, la Poste promet de remplacer les offices disparus par des automates et un service qui serait assuré dans certains magasins, «ce qui serait bien plus pratique qu'un office en raison des heures d'ouverture plus longues». Oui, jusqu'à ce que le magasin en question ne devienne à son tour lui aussi virtuel.

Christine Werlé

SOMMAIRE

Edito	1
Expo: «Le loup est là. Une exposition de l'homme.»	1-2
Parole à Jean-Pierre Graber, ancien conseiller national bernois et président de Force démocratique	3
Cinéma: le Festival du Film Français d'Helvétie s'étend à Berne	4
Les chroniques d'un Romand à Berne	5
Concert: Céline Dion à Berne	5
Brèves	6
Carnet d'adresses	7
Quelques rendez-vous!	8

LE LOUP EST LÀ



De tous les animaux, le loup est sans aucun doute celui qui tient la plus grande place dans les peurs et l'imaginaire de l'homme. Le Musée Alpin Suisse lui consacre une exposition dans laquelle des personnes expliquent leur rapport à ce prédateur. Il s'en dégage une image étonnante de la Suisse. Entretien avec Beat Hächler, directeur du Musée Alpin Suisse.

Pourquoi cette exposition sur le loup?

Notre but, ici au Musée Alpin Suisse, est de parler de sujets actuels et contemporains. Dans cette exposition, nous traitons de la question du loup non pas d'un point de vue biologique mais social. Cet animal illustre parfaitement l'opposition entre ville et campagne: dans les zones urbaines, les citadins aiment l'idée d'un retour à la nature, à la sauvagerie que le loup incarne. Mais dans les montagnes, il en est tout autre: le loup est un problème pour les bergers. Le but de l'exposition n'est pas de creuser le fossé entre ceux qui sont «pour» et ceux qui sont «contre», mais d'écouter toutes les voix pour comprendre la problématique.

Pourquoi les débats autour du loup sont-ils si émotionnels?

Cela vient de notre culture. En Europe, les contes

suite page 2

Changements d'adresse:
Association romande et
francophone de Berne et environs
3000 Berne

JAB
CH-3000 Berne
P.P. / Journal

Nos pharmacies
à Berne et Bienne
sont à votre service
pour des conseils
individuels



naturellement
DR. NOYER
PHARMACIES
www.drnoyer.ch



« LE LOUP EST LÀ. UNE EXPOSITION DE L'HOMME. »

A VOIR JUSQU'AU 1^{ER} OCTOBRE 2017

Musée Alpin Suisse
Helvetiaplatz 4, 3005 Berne.
T 031 350 04 40.
www.alpinesmuseum.ch

suite de la page 1 :



Beat Hächler, directeur du Musée Alpin Suisse.

et légendes donnent une grande signification au loup. Ces cent dernières années, le loup a été exterminé, et nous avons perdu le sens de cette cohabitation qui existait avant. C'est pourquoi son retour – en Suisse dès 2012 dans la région du Calanda – réveille des peurs ancestrales. Il fascine aussi de par son comportement social qu'on met en analogie avec celui des humains. Aucun autre animal n'a cet effet sur l'homme.

A-t-on raison d'avoir peur?

Non. Le loup est un animal timide qui n'aime pas la proximité avec les hommes.

Que faut-il faire du loup, selon vous?

La situation actuelle est très polarisée: les politiciens veulent mettre en place des limitations, par exemple le loup ne doit pas s'approcher à moins de 20 mètres d'une maison. Mais c'est un concept de l'homme. Le loup n'en a rien à faire. La solution n'est ni dans la protection totale ni dans l'extermination totale. Il faut trouver des solutions régionales.



Pas les mêmes aux Grisons et en Valais, donc?

Exactement, car la situation est différente. Aux Grisons, il existe des barrières électrifiées et des chiens qui protègent les moutons. Par contre, le Valais ne veut pas investir dans toute cette machinerie de protection, car il n'y a pas assez de moutons. Pourtant, il y a là-bas une identification énorme entre les gens et les moutons. On a l'impression que tous les Valaisans sont des bergers, et qu'on ne peut pas gagner des élections si l'on vote pour le loup!

Le loup n'est effectivement pas très aimé en Valais. Pourtant, il est utile à la biodiversité...

C'est juste. En Suisse, nous avons un trop grand nombre de cerfs. Ces derniers sont dévastateurs pour les jeunes arbres. Le loup serait bien utile pour réguler cette population. Il faudrait juste trouver le bon équilibre entre cerfs et loups. Le loup, c'est certain, a un rôle à jouer dans la nature.

■ Propos recueillis par Christine Werlé

Berne ou Jura? A l'heure où vous lirez ces lignes, le sort de Moutier sera déjà scellé dans les urnes. Jusqu'au vote du 18 juin, l'appartenance cantonale de la petite cité prévôtoise aura échauffé bien des esprits.

Jean-Pierre Graber, ancien conseiller national bernois et président du mouvement anti-séparatiste Force démocratique, revient sur son combat pour le maintien de la ville dans le canton de Berne.



Jean-Pierre Graber, ancien conseiller national bernois et président du mouvement anti-séparatiste Force démocratique

« LES LIENS HISTORIQUES SONT PLUS FORTS AVEC BERNE »

Pourquoi Moutier doit-elle rester dans le canton de Berne? Quels sont les avantages que vous ne trouvez pas dans le Jura?

Pour des raisons matérielles et historiques. Si Moutier rejoint le Jura, deux institutions risquent de disparaître: d'abord l'hôpital de soins aigus HJB. Comme il est situé à une quinzaine de kilomètres de celui de Delémont, il est impensable que les deux restent en place. Ensuite, l'Ecole de maturité spécialisée. Comme il en existe une à Delémont, c'est le même raisonnement que pour l'hôpital. L'école à journée continue qui permet la prise en charge des enfants à midi (repas, devoirs, loisirs) serait aussi supprimée. D'autres arguments parlent en faveur du maintien de Moutier dans le canton de Berne: les primes d'assurance maladie y sont moins élevées, ce qui représente une économie d'environ 1000 francs par an pour une famille classique avec deux enfants de même que la taxe pour les véhicules automobiles.

Et concernant la fiscalité?

La fiscalité n'est pas un critère déterminant. Il n'existe aucun avantage d'un côté ou de l'autre.

Et quelles sont les raisons historiques?

Moutier a toujours été tournée vers Berne. En 1486, la ville, ainsi que Bienna et La Neuveville, ont signé des traités de combourgeoisie avec Berne. Après la Réforme, Moutier est devenue protestante vers 1530. Lors du Congrès de Vienne, qui devait redessiner la carte de l'Europe après la défaite de Napoléon en 1815, le Jura du sud voulait être rattaché à Berne tandis que le Jura du nord voulait être rattaché à la France. La césure entre les deux Jura a toujours existé.

Mais culturellement parlant, surtout de par la langue, Moutier n'appartient-elle pas au Jura?

Il est vrai que la langue et la religion - la ville, protestante pendant des siècles, est devenue aujourd'hui à majorité catholique - rapproche Moutier du Jura. Mais les liens historiques, depuis huit siècles, sont plus forts avec Berne.

Vous avez dit dans la presse qu'il était difficile d'être pro Bernois à Moutier. Vous vous sentez muselé?

Oui, il est difficile d'être pro Bernois à Moutier. Etre séparatiste est extrêmement valorisant du point de vue de l'intégration sociale.

Dans ce cas, quelles sont vos chances de rester dans le canton de Berne?

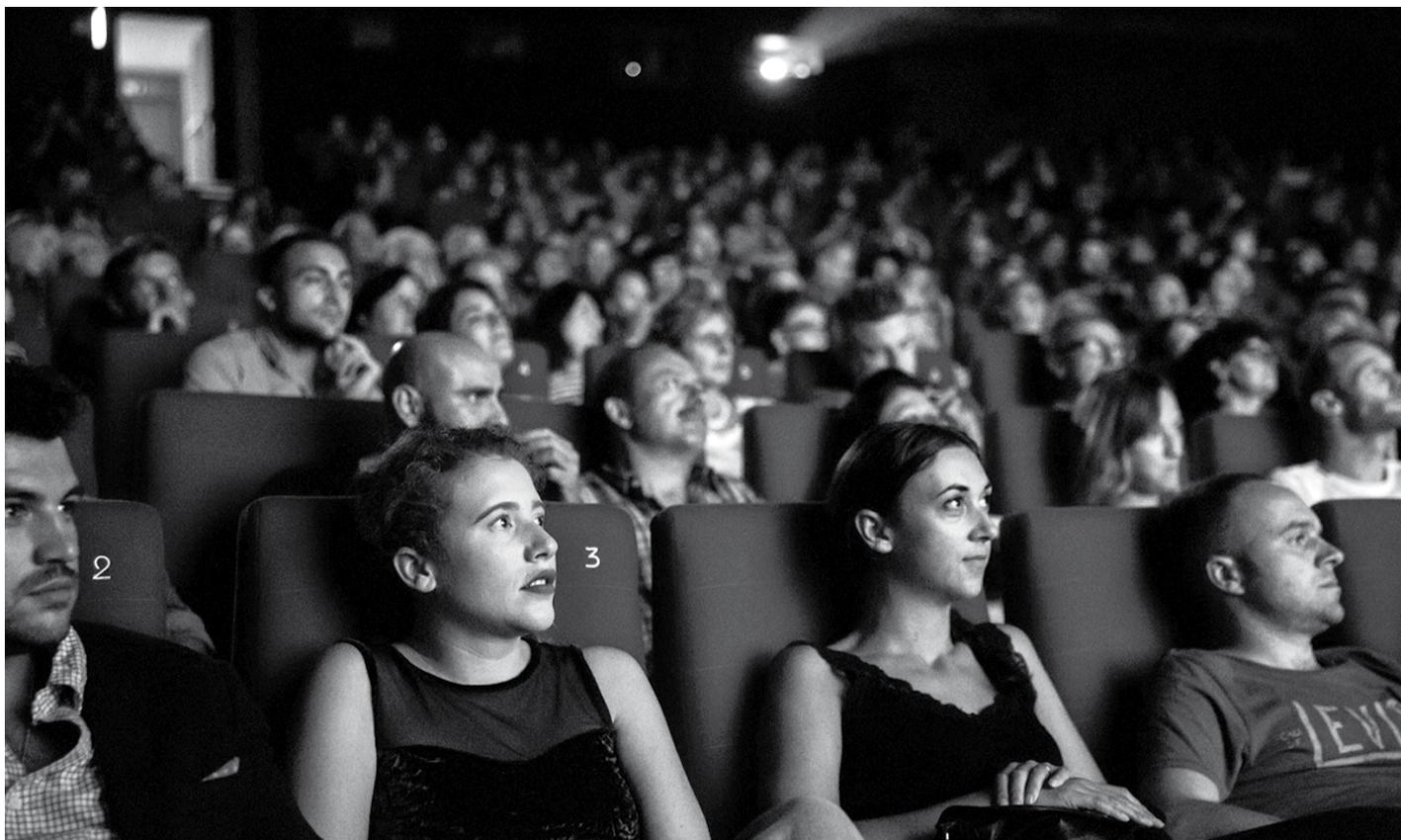
C'est un peu le combat du cœur contre la raison. S'il ne s'agissait que de préférence géopolitique, d'identité culturelle, les Prévôtois voteraient pour rejoindre le canton du Jura. Mais s'ils considèrent leurs intérêts, ils resteront dans le canton de Berne.

Vous habitez La Neuveville...pourquoi vous préoccupez de ce qui se passe à Moutier?

Je mène ce combat par conviction, parce qu'on est venu me chercher. Parce que je m'intéresse beaucoup à l'histoire et à la politique. Je n'ai rien à y gagner! J'ai 71 ans. Ma carrière politique est derrière moi.

■ *Propos recueillis par Christine Werlé*

LE FFFH A BERNE



Pour la première fois, Berne accueillera une édition du Festival du Film Français d'Helvétie (FFFH) qui se tient chaque année à Bienne au mois de septembre. L'Antenne du FFFH en ville de Berne présentera une quinzaine d'Avant-premières du 15 au 17 septembre 2017.

L'Antenne du FFFH dans sa phase-test d'une durée de trois ans est soutenue par le canton de Berne, la ville de Berne, la Confédération et des partenaires privés.

Les deux principaux atouts du Festival sont la programmation qui se veut très éclectique et essentiellement composée d'Avant-premières (tous les genres sont au programme, fiction, animation, documentaire, courts-métrages) et son bilinguisme. La majorité des

films sont sous-titrés en allemand et les débats sont traduits simultanément en allemand. Et cela fonctionne plutôt bien puisqu'à Bienne, 50% de l'audience est germanophone.

Après 12 éditions rondement menées à Bienne, le FFFH s'étend dans la capitale. L'Antenne du FFFH à Berne proposera en parallèle de Bienne son programme au CineClub (330 places, Laupenstrasse 17) lors de trois jours : du vendredi 15 au dimanche 17 septembre, où quatre films le vendredi et cinq autres lors des deux jours du week-end seront proposés. Quelques débats ainsi que la Compétition des courts-métrages seront aussi présentés. Les premières pistes de films seront dévoilées le 21 août sur notre site. La programmation complète sera connue le mardi 5 septembre à 11h00 et les préventes débiteront le mercredi 6 septembre dans tous les cinémas Quinnie.

■ *Christian Kellenberger, directeur du FFFH*

Programme et infos : www.fffh.ch

INSCRIPTION / ABONNEMENT

Je m'inscris / je m'abonne / nous nous inscrivons / nous nous abonnons
(cocher les cases appropriées, souligner les options désirées en cas d'inscriptions multiples)

- Courrier de Berne** (CHF 40.- an)
- Association romande et francophone de Berne et environs**
(ARB, ind. CHF 55.-, couples CHF 70.-, inclut un abonnement au Courrier de Berne)

Nom(s), prénom(s): _____

Rue: _____

NPA Localité: _____

Téléphone: _____

Courriel: _____

Signature: _____

Courrier
de Berne
N° 5 mercredi 21 juin 2017

Site internet
de l'Association
romande et
francophone de
Berne et environs:

www.arb-cdb.ch

LES CHRONIQUES D'UN ROMAND À BERNE

Cette série du *Courrier de Berne* raconte des anecdotes de Romands et de francophones vivant à Berne.

Parfois cocasses, parfois touchantes, ces histoires sont tirées des petites expériences de leur vie de tous les jours. Vingt-huitième épisode avec Valérie Lobsiger.



LES PIEDS NICKELÉS AU BUREAU DE VOTE

C'était au premier tour, le 23 avril dernier donc. J'avais mobilisé toute la famille. Eh, vous voulez que des gens qui méprisent l'État français au point de taper dans la caisse vous représentent? Que la France sorte de la communauté européenne? Qu'on avive les haines raciales? Non? Alors venez avec moi voter pour le pays qui ne vous a pas vu naître mais qui, un jour, vous accueillera peut-être. L'a fallu ensuite trouver le bon créneau, entre l'une qui, s'étant couchée à 5h du mat, écrasait encore la bulle à midi et l'autre qui préparait fébrilement ses examens et n'avait même pas le temps d'une pause pipi.

Après force discussions, on convient de s'y rendre à quatre en début d'après-midi. Y a foule. Trois bureaux de vote ayant été ouverts, trois files d'attente s'offrent à nous. On choisit la nôtre en fonction de notre patronyme. Mais d'abord, il faut laisser les rayons X contrôler nos sacs. Et, avant de passer à travers le détecteur de métal, enlever notre ceinture. Un court moment, je me prends à rêver d'un beau voyage, prête à l'embarquement. On patiente une vingtaine de minutes en contemplant les affiches des candidats collées dans le couloir. Chacun y va de sa petite réflexion potache, je dis chut, on va se faire remarquer. Enfin on franchit le seuil de la pièce exigüe et on tend notre passeport au

secrétaire assis là sur une demi-chaise. Il cherche notre nom sur la liste électorale, plus volumineuse encore que le grand livre des fautes commises dans l'année. Celui de Samichlous, s'entend. On doit prendre au moins deux bulletins de vote et une enveloppe puis se rendre dans l'isoloir, ressasse-t-il avec constance à chaque nouvel arrivant. Mon aînée fonce, tête baissée, sur la cabine la plus proche. De son épaule, elle s'acharne sur le panneau métallique latéral pour en obtenir l'ouverture. Silence médusé dans la salle confinée. «Madame, passez donc par le rideau, ça sera plus commode!» lui propose aimablement le président de bureau. «Ah bon? Ah oui!!! Euh, excusez-moi, je, je... je n'ai encore jamais voté» balbutie-t-elle en rougissant. La cadette prend un bulletin et, au su et au vu de chacun, le glisse tranquillement dans l'enveloppe. Un des assesseurs la prie d'aller dans l'isoloir. Pas de réaction. Il réitère de façon plus appuyée sa demande. La petite lève le nez. «Isoloir?» Alors, à la surprise générale, il lui balance en suisse allemand: «*Gang doch id Kabinä!*» Confuse, elle s'exécute aussitôt. Ah, ces Français de deuxième souche! En tout cas, ce Français-là, il m'en bouche un coin. Normalement, les aptitudes linguistiques ne sont pas le lot de mes compatriotes, oder? Sans doute aussi un «secondo». Quand vient mon tour, on

me dit d'en faire un demi, la honte! En effet, c'est pourtant écrit en gros partout, les femmes mariées sont priées de voter sous leur nom de jeune fille. *Isch doch bubli klar, bisch es tubeli, mama!* Je fais marche arrière et me glisse en tête de file de la bonne queue en expliquant que je viens déjà de m'en taper une. Les Français d'ici, sans doute sous l'influence d'une conduite suisse en tous points mesurée, ont tempéré leur humeur. Ils sont nettement plus compréhensifs que ceux restés au pays. Dans ma patrie, on m'aurait rembarée. J'aurais même risqué de me faire casser la gueule si j'avais eu le culot d'insister. Au moment de quitter l'ambassade, drôlement contente de n'avoir pas fait poireauter trop longtemps le reste de ma petite tribu, j'aperçois mon sac à travers la vitre du sas d'entrée. *Mein Gott*, pour un peu, je l'aurais oublié! Je tombe sur une amie, qui s'accuse d'être «vraiment trop bête» parce qu'elle s'est munie de son passeport suisse et non français. Qu'elle se console, cette histoire où je me suis tapé l'affiche est pour elle. Comme disait Montherlant, on est toujours l'imbécile de quelqu'un.

■ Valérie Lobsiger

CONCERT

CÉLINE DION AU STADE DE SUISSE

Voici un événement qui va attirer les foules à Berne cet été:

Céline Dion va se produire au Stade de Suisse. Les fans l'attendaient depuis longtemps.

Cela faisait neuf ans que la diva n'avait pas remis les pieds en Suisse, soit depuis sa triomphale tournée mondiale «Taking Chances» en 2008, classée seconde tournée à succès de tous les temps pour un artiste solo. Ce passage dans notre pays le 15 juillet 2017, c'est un peu comme un retour aux sources de sa florissante carrière: c'est en effet pour la Suisse que la Québécoise avait remporté en 1988 l'Eurovision avec sa chanson «Ne partez pas sans moi». Depuis, trente ans ont passé et 250 millions d'albums ont été vendus dans le monde entier.

Cette nouvelle tournée mondiale devrait être encore celle de tous les superlatifs. Son dernier disque «Encore un soir» est un succès, et un nouvel album en anglais doit sortir dans les bacs dans le courant de l'année 2017.

UNE ANNÉE DE DEUIL

«Je suis tellement heureuse de revenir en Europe et au Royaume-Uni en été. Avec ces merveilleuses villes qui me rappellent des souvenirs très spéciaux. J'ai hâte de revenir et voir tous mes fans», a déclaré la superstar.

A 48 ans, Céline Dion laisse derrière elle une année particulièrement difficile sur le plan privé. Son mari René Angélil est décédé le 14 janvier 2016, deux jours après son frère.

A Berne, l'artiste ne viendra toutefois pas seule: elle amène dans ses bagages sa compatriote, l'imitatrice Véronic DiCaire, qui assurera la première partie du spectacle.

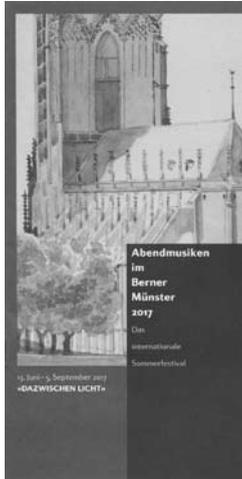
■ Christine Werlé

CÉLINE DION, THE LIVE 2017 TOUR
SAMEDI 15 JUILLET 2017 À 19H30

Stade de Suisse, Papiermühlestrasse 71, 3014 Berne.
Billetterie: www.ticketcorner.ch
ou hotline: 0900 800 800 (Fr. 1,19.-/Min.)

MUSIQUE D'ÉGLISE

Chaque ma jusqu'au 5 sept. à 20 h à la Collégiale: *Musique vespérale* sur le thème général *Dazwischen Licht* (traduit approximativement en français: *La lumière entre les deux*).



Location dès 19 h. (récital d'orgue: tarif normal: 20 CHF, écoliers et étudiants: 10 CHF; prix différents pour les autres concerts). Introduction au récital par l'artiste à 19 h 15 sur la tribune des grandes orgues (sauf exception pour les concerts). Ce plus est très apprécié par le public bernois. Les places sur la tribune sont en nombre limité, il est donc très prudent d'arriver au moins 15 min avant l'ouverture de la caisse, en particulier lorsque le titulaire Daniel Glaus joue!... Ce sera le cas le **ma 15 août** en compagnie de Claude Eichenberger, mezzo-soprano.

Informations complémentaires sur www.abendmusiken.ch, où le livret comportant les **programmes des 12 concerts ou récitals** peut être téléchargé (choisir sur la page d'accueil la rubrique *Programm*). Le livret est également disponible au service d'information de la Collégiale durant les heures d'ouverture.

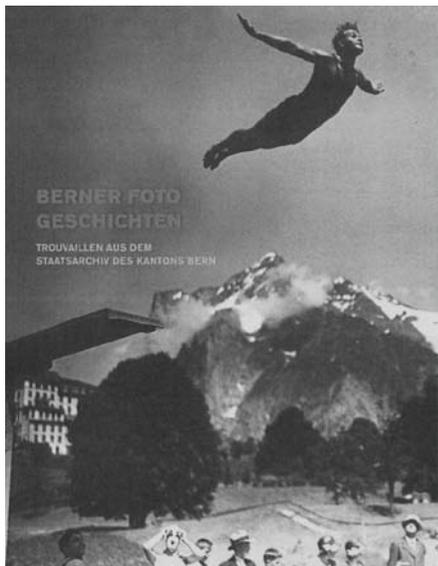
Sa 19 août, de 12 h à 17 h 30, successivement dans cinq églises de la ville: *14^e promenade organistique*, le grand événement annuel en matière de musique d'orgue. Les organistes de la ville de Berne nous emmènent d'église en église avec des textes écrits et récités par Guy Krneta (dramaturge et écrivain bien connu, né en 1964 à Berne et habitant maintenant à Bâle, www.bibliomedia.ch/fr/autoren/Kmeta_Guy.html, la présentation n'existe qu'en all.). Le thème général est: *glych vrschide (identiques, mais différents!)* L'horaire est le suivant: début à 12 h à l'église de la Sainte-Trinité, 13 h à la Collégiale, 14 h à l'église Saint-Pierre et Paul (à côté de l'Hôtel-de-Ville), 15 h 30 à l'église Française, finale triomphale à 16 h 30 au temple du Saint-Esprit. Chaque concert dure environ 45 min. Entrée libre, collecte.

La plus **grande sélection de concerts** d'église et autres à Berne et dans les environs: www.konzerte-bern.ch.

ÉCHOS LIVRESQUES & PHOTOGRAPHIQUES BERNOIS

Silvia Bühler et Konrad Tobler: **Berner Foto Geschichten – Trouvaillen aus dem Staatsarchiv des Kantons Bern**. Kulturbuchverlag Herausgeber.ch, Riedwil, 2016, format 16,5 x 21,5 cm, 250 illustrations en noir-blanc, identification d'archive pour chaque illustration, relié, 240 pages. Prix: 48 CHF; pour les lecteurs du *Courrier de Berne*: 36 CHF, y compris la livraison, **mention obligatoire** *Courrier de Berne* lors de la commande à l'éditeur: Kulturbuchverlag, Oschwandstrasse 18, 3475 Riedwil, info@herausgeber.ch, www.herausgeber.ch

Des centaines de milliers de photographies dorment dans les archives de l'État de Berne. Ce livre «réveille» 250 documents remontant à la 1^{re} moitié du XX^e siècle et il nous fait faire, en 12 chapitres, une promenade saisissante à travers le canton de Berne: à Berne: les marchés, l'abattoir, des événements particuliers et le génie civil (transformation, construction de ponts, etc.) et dans le canton: la raffinerie de sucre à Aarberg, la construction du téléphérique Erlenbach–Stockhorn, le camp des internés de Büren a. A., etc. Qui se souvient aujourd'hui que celui-ci abrita, durant la 2^{de} Guerre mondiale, 5'000 internés Polonais et Marocains issus du 45^e corps d'armée français, lesquels furent logés dans 120 baraques? L'impression sur un papier mat donne des images avec un contraste doux et augmente encore la dramatique de certaines vues!...



Le marché sur la place Fédérale en 1944. Archives de l'État de Berne.



La construction de l'usine hydro-électrique de Mühleberg en 1918 par les Forces motrices bernoises (FMB). Archives de l'État de Berne.



Le déraillement d'une automotrice des Chemins de fer réunis Berne–Worb (VBW), à la place de l'Helvétie le 17 mars 1950, fut le résultat d'une farce (bien involontaire) causée par un groupe d'étudiants sortant à Muri, peu après minuit d'un restaurant, alors que le dernier train à destination de Berne était déjà parti. Les étudiants croyaient pouvoir mettre en marche une automotrice de service garée, alors que le courant avait déjà été coupé! Au petit matin, après la remise sous tension, la machine se mit en route en direction de Berne. Elle prit de la vitesse dans la rue de Thoune, dérailla finalement sur la place de l'Helvétie déserte et le monument au Télégraphe devint un buttoir! Archives de l'État de Berne.

favorisez nos annonceurs!

ÉCHOS BROCHURESQUES & BAROQUES BERNOIS



Jan Straub: **Die Heiliggeistkirche und das Burgerspital in Bern**. Schweizerische Kunstführer SKG. Société pour l'histoire de l'art suisse (SHAS), 2017. Format 14 x 21 cm, 64 pages, 107 illustrations, bibliographie et glossaire; série 101, n° 1001-1002. Prix: 17 CHF. En vente à la SHAS, Pavillonweg 2, 3012 Berne, T 031 308 38 38, gsk@gsk.ch, www.gsk.ch.

Cette plaisante brochure (en allemand) présente deux monuments baroques de rang national: tout visiteur arrivant à Berne et sortant de la gare voit, à droite, l'**hôpital des Bourgeois** (aujourd'hui appelé la *maison des Générations*) et à gauche le **temple du Saint-Esprit**. Entre les deux bâtiments, nous trouvons, dès 2008, un élément architectural moderne, le *Baldaqin*. L'auteur nous fait découvrir la très longue histoire de l'hôpital du Saint-Esprit qui commence en 1228 et celle des deux édifices. L'église de l'hôpital fut élevée en 1721 au rang d'église paroissiale, ce qui nécessita la construction d'un nouvel édifice. L'hôpital étant en très mauvais état, il dut également être entièrement reconstruit.

Les fonctions actuelles des deux édifices sont également évoquées.

■ Roland Kallmann



La place «Entre les Portes», l'actuelle place Bubenbergrasse, avec à gauche l'hôpital, le temple et la tour Saint-Christophe, malheureusement démolie en 1865 suite à un vote populaire avec une majorité de seulement 4 voix, lequel vote, ironie du sort, eut lieu dans le temple du Saint-Esprit! Aquarelle du début du XIX^e siècle, collection Bibliothèque bourgeoise de Berne.

L'expression (ou le mot) du mois (45): Alpina

Nous connaissons tous la marque d'eau minérale *Swiss Alpina* dont la source se trouve à Termen (VS) et est vendue par le grand distributeur orange Coop. *Alpina* est également un acronyme nouveau ayant cours en particulier, depuis 2016, dans les cantons de Vaud et de Berne. De quoi s'agit-il? Réponse voir page 8.

CARNET D'ADRESSES

AMICALES

A³ EPFL Alumni BE-FR-NE-JU
(Association des diplômés de l'EPFL)
Tarik Kapic, T 031 335 20 00 (bu)
tarik.kapic@a3.epfl.ch

Association des Français en Suisse (AFS)
Mme Madeleine Droux, T 034 422 71 67

Association romande et francophone de Berne et environs
Jean-Philippe Amstein, T 031 829 32 05
president@arb-cdb.ch

***Patrie Vaudoise**
Georges A. Ray, T 031 952 60 81
ge.ray@bluewin.ch

Post Tenebras Lux
Société des Genevois et des amis de Genève
Mme Sacra Tomisawa, T 079 400 11 66
www.ptl-berne.ch

***Société fribourgeoise de Berne**
Michel Schwob, T 031 911 49 00
michel.schwob@bluewin.ch

***Société des Neuchâtelois à Berne**
Hervé Huguenin, T 079 309 42 24
herve.huguenin@gmail.com

Société valaisanne

Louis Andres
M 079 506 58 85, T 034 445 44 05 (P)

CULTURE & LOISIRS

****Aarethéâtre**
Théâtre francophone amateur
Marie-Claude Reber
T 031 911 48 40
www.aaretheatre.ch

***Alliance française de Berne**
Case postale 42, 3000 Berne 15
www.alliancefrancaise.ch/berne

***Association des amis des orgues de l'église de la Sainte-Trinité de Berne**
Jean-Pierre Javet, T 031 302 14 36
www.organ-dreif-trinite.com

Berne Accueil
<http://www.berneaccueil.ch>

***Club de randonnée et de ski de fond de Berne (CRF)**
Jean-François Perrochet, T 031 971 97 74
<https://crfberne.wordpress.com/>

Groupe romand d'Ostermundigen (jass et loisirs)
M. René Tinguely, T 031 371 85 57
rene.tinguely@bluewin.ch

*Photo-Club francophone de Berne

Anne Bichsel - T 079 664 59 48
info@photoclubberne.ch

ÉCOLES & FORMATION CONTINUE

Crèche pop e poppa les gardénias
Jupiterstrasse 45, 3015 Berne
T 031 941 23 23
www.popepoppa.ch

Ecole Française de Berne
Sulgenrain 11 - Berne - 031 376 17 57
direction@ecole-francaise-de-berne.ch

Société de l'Ecole de langue française (SELF)
Christine Lucas, T 031 941 02 66

***Université des Aînés de langue française de Berne (UNAB)**
Jean-Pierre Javet, T 031 302 14 36

POLITIQUE & DIVERS

***sous la loupe**
anc. Fichier français de Berne
Elisabeth Kleiner
T 031 901 12 66
www.souslaloupe.ch

***Groupe Libéral-Radical romand de Berne et environs**
Ernest Grimaître, T 031 371 15 03

Helvetia Latina
<http://www.helvetia-latina.ch>

RELIGION & CHŒURS

***Chœur de l'Église française de Berne**
Jean-Claude Bohren, T 031 921 54 53
www.cefb.ch

Chœur St-Grégoire
Serge Pillonel, T 031 961 47 70

Eglise évangélique libre française
<http://www.eelb.ch>, T 031 974 07 10

***Église française réformée de Berne**
T 031 312 39 36 (lu-ve 9 h - 11 h 45)
T 031 311 37 32 location CAP
(ma-je 9 h - 11 h)
F 031 312 07 46
secretariat@egliserfberne.ch
www.egliserfberne.ch

Groupe adventiste francophone de Berne
Mme M.-A. Bouvier, T 031 359 15 27
marie-ange.bouvier@aidlr.org

Paroisse catholique de langue française de Berne
Rainmattstrasse 20
3011 Berne
T 031 381 34 16
www.paroissecatholiquefrancaise.berne.ch

GURTENFESTIVAL. Événement incontournable de l'été bernois, le Gurtenfestival propose plus de 60 performances live et 60 DJs qui évoluent dans les sphères du pop, du rock, du punk, de l'électro, du funk, du soul, du R'n'B, du hip hop, du country, et du blues.

Du 12 au 15 juillet 2017.

Billets: www.ticketcorner.ch ou en appelant la hotline 0900 800 800 (Fr. 1.19.- la minute, 08h00–22h00) Programme sur www.gurtenfestival.ch

LES LECTURES DE LÉNINE. L'exposition «Les lectures de Lénine» est consacrée à une période bien précise de la vie de Lénine, deux ans avant la Révolution russe. En visite à Berne, il fréquente la Bibliothèque nationale suisse. Que peut bien lire quelqu'un sur le point de déclencher une révolution? Une soixantaine de fiches de prêt nous renseignent sur ce que lisait Lénine à la veille de l'insurrection d'octobre. Certains documents des Archives fédérales et des Archives de l'État de Berne seront exposés pour la première fois.

À voir du 26 juin au 26 août 2017.

Bibliothèque nationale suisse
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne.
T +41 58 462 89 35
www.nb.admin.ch

VERNISSAGE. Des feux de joie, des smartphones et des cyborgs. Cette nouvelle grande exposition inaugurera un Musée de la communication totalement relooké après des mois de travaux. Elle braque les projecteurs sur toutes les formes de com-

munication, car c'est elle, plus que jamais, qui relie les gens. Une foule de nouvelles stations attendent le visiteur: rejouer des scènes célèbres au karaoké cinématographique, craquer le pare-feu de son partenaire dans le jeu de hacking ou percer les mystères de la pieuvre numérique.

Dès le 19 août 2017.

Musée de la communication
Helvetiastrasse 16, 3006 Berne.
T 031 357 55 55
www.mfk.ch

BUSKERS BERN FESTIVAL. Avec la vieille ville de Berne en toile de fond pittoresque, les artistes proposent au public musique, danse, théâtre, comédie, spectacles de marionnette et acrobaties sur de nombreuses petites scènes.

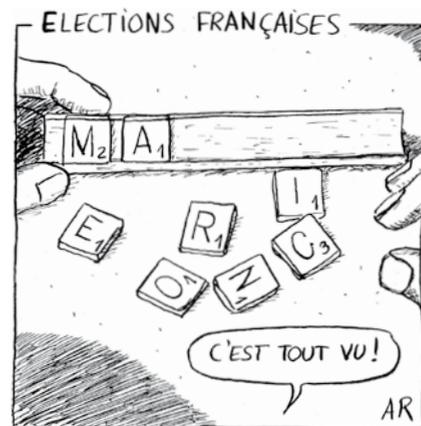
Du 10 au 12 août 2017

Verein Buskers Bern
Daxelhofstrasse 5, 3012 Berne.
T 031 301 80 67
www.buskersbern.ch

TOP SECRET. Le Musée d'Histoire de Berne ouvre une porte rarement ouverte sur le monde étrange de la franc-maçonnerie à l'occasion de ses 300 ans d'existence en tant qu'organisation. L'exposition «Top Secret» invite les visiteurs à se plonger dans les (prétendus) secrets des loges et à s'attaquer aux préjugés qui courent à l'encontre des francs-maçons.

À voir jusqu'au 3 septembre 2017.

Musée d'Histoire de Berne
Helvetiaplatz 5, 3005 Berne
T 031 350 77 11
www.bhm.ch/freimaurer



Dessin: Anne Renaud

L'ARMÉE DU SALUT EN PRISON. Cette exposition temporaire présente la persécution des premiers Salutistes qui conquirent les géolés helvétiques avant d'être des aumôniers de prisons appréciés. Avec la participation de «Art en prison» qui expose des tableaux de prisonniers.

À voir jusqu'au 16 février 2018.
Musée et archives de l'Armée du Salut
Laupenstrasse 5 (Accès dans la cour),
3001 Berne

T 031 388 05 79
<https://musee.armeedusalut.ch/>

Réponse de la page 7

Le Chemin de fer Montreux–Oberland bernois (MOB) relie Berne à Zweisimmen en traversant des paysages magnifiques. Le profil de la ligne est sévère (fortes déclivités de 70 ‰ et courbes très serrées). Il faut donc des véhicules moteurs très puissants pour remorquer jusqu'à sept voitures. Les quatre nouvelles automotrices doubles de la série 9000 fabriquées par Stadler portent le doux nom d'**Alpina** pour *automotrice légère, performante, ingénieuse, novatrice et accessible!* N'en jetez plus! Le MOB aurait-il trouvé la perfection avec des automotrices ayant, en sus, une âme, puisqu'elles sont ingénieuses? ... RK

annonce



bühler ag
Le reflet de votre style de vie

cuisines | menuiserie | aménagements intérieurs

Galgengfeldweg 3–5, 3006 Berne
tél. 031 340 90 90 | fax 031 340 90 99
info@buehler-kuechen.ch
www.buehler-kuechen.ch



Courrier de Berne

Organe de l'Association romande et francophone de Berne et environs et périodique d'information

Prochaine parution: mercredi 16 août 2017

Administration et annonces:

Jean-Maurice Girard
Adresse: Association romande et francophone de Berne et environs, 3000 Berne
admin@courrierdeberne.ch, annonces@courrierdeberne.ch
T 031 931 99 31

Dernier délai de commande d'annonces:

vendredi 21 juillet 2017

Rédaction*:

Christine Werlé, Roland Kallmann,
Valérie Lobsiger, Nicolas Steinmann
Illustration: Anne Renaud
christine.werle@courrierdeberne.ch
**Les articles n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.*

Dernier délai de rédaction: mardi 25 juillet 2017

Mise en page:

André Hiltbrunner, graphiste et dessinateur, Berne

Impression et expédition:

Rubmedia, Seftigenstrasse 310, 3084 Wabern
ISSN: 1422-5689
Abonnement annuel: CHF 40.00, Etranger CHF 45.00

Site internet: www.arb-cdb.ch